



Вторник, 12 ноября 1974 года,  
10 час. 30 мин.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 41 повестки дня: Действие атомной радиации: доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации Доклад Специального политического комитета . . . . .	205
Пункт 72 повестки дня: Финансовые доклады и отчетность за 1973 год и доклады Комиссии ревизоров: а) Организация Объединенных Наций; б) Программа развития Организации Объединенных Наций; с) Детский фонд Организации Объединенных Наций; д) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ; е) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций; ф) добровольные фонды, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев; г) Фонд Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде Доклад Пятого комитета (часть I) . . . . .	207
Пункт 76 повестки дня: Объединенная инспекционная группа: а) доклады Объединенной инспекционной группы; б) доклад Генерального секретаря Доклад Пятого комитета . . . . .	207
Пункт 79 повестки дня: Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам Доклад Пятого комитета . . . . .	207
Пункт 80 повестки дня: Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи: а) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам Доклад Пятого комитета . . . . . с) Комиссия ревизоров Доклад Пятого комитета . . . . . е) Административный трибунал Организации Объединенных Наций Доклад Пятого комитета . . . . .	207 207 207
Пункт 93 повестки дня: Рассмотрение вопроса о роли Международного Суда Доклад Шестого комитета . . . . .	210
Пункты 96 и 97 повестки дня: Декларация о всеобщем участии в Венской конвенции о праве международных договоров Вопрос о направлении специальных приглашений государствам, не являющимся членами Организации Объединенных Наций, членами любых специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии или участниками Статута Международного Суда, стать участниками Конвенции о специальных миссиях Доклад Шестого комитета . . . . .	210
Пункты 32 и 33 повестки дня: Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях О разработке международной конвенции о принципах использования государствами искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях Доклад Первого комитета . . . . .	214
Пункт 8 повестки дня: Утверждение повестки дня Третий доклад Генерального комитета . . . . .	215
<hr/> <p><b>Председатель:</b> г-н Абдельазиз БУТЕФЛИКА (Алжир).</p> <hr/>	
<p><i>Ввиду отсутствия Председателя его место занимает Заместитель председателя г-н Инглес (Филиппины).</i></p>	
<p><b>ПУНКТ 41 ПОВЕСТКИ ДНЯ</b></p>	
<p>Действие атомной радиации: доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации</p>	

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА  
(А/9840)

1. Г-н АБДУЛДЖАЛИЛ (Индонезия), Докладчик Специального политического комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее доклад Специального политического комитета по пункту 41 повестки дня [А/9840].

2. Как указывается в докладе, Специальный политический комитет рассмотрел этот пункт на своих 924-м и 925-м заседаниях 30 и 31 октября. Он рассматривал доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации [А/9632].

3. На 925-м заседании Специальный политический комитет без возражений принял два проекта резолюций, содержащихся в пункте 10 этого доклада в качестве проектов резолюций А и В.

4. В заключение я хотел бы выразить надежду, что рекомендации Специального политического комитета, содержащиеся в пункте 10 доклада, который я имел честь только что представить, будут приняты Генеральной Ассамблеей.

*В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Специального политического комитета.*

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить Ассамблее, что, поскольку проект резолюции А и проект резолюции В весьма схожи, по общему мнению, нет необходимости ставить на голосование проект резолюции А. Таким образом, проект резолюции В представляет собой единственную рекомендацию, по которой Генеральная Ассамблея должна вынести решение.

6. Сейчас мы примем решение по проекту резолюции В, рекомендованному Специальным политическим комитетом в пункте 10 его доклада [А/9840]. Комитет принял проект резолюции В без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Проект резолюции принимается [резолюция 3226 (XXIX)].*

7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Франции, который желает сделать заявление по мотивам голосования.

8. Г-н СКАЛАБР (Франция) (*говорит по-французски*): Довольно необычно, по крайней мере нелогично, что Генеральная Ассамблея одновременно приняла путем консенсуса две рекомендации, которые касаются одной и той же проблемы.

9. В своем докладе Специальный политический комитет предложил два проекта резолюций, А и В, и оба они касаются пункта 41 повестки дня. Оба

этих проекта приняты в Комитете на основе консенсуса, хотя одно государство-член заявило, что отказывается присоединиться к консенсусу по проекту резолюции В.

10. Исходя из духа сотрудничества и примирения и считая желательным, чтобы в конце концов Ассамблее был представлен один проект резолюции из двух, моя делегация предложила, чтобы рекомендованный Специальным политическим комитетом проект резолюции был единственным проектом, представленным на рассмотрение Генеральной Ассамблее, и мы не возражали против консенсуса, на основе которого этот проект и был только что принят Генеральной Ассамблеей.

11. Однако моя делегация имеет оговорки по пункту 2 этого текста. Мы пояснили эти оговорки в Комитете [см. А/9840, пункт 6], но я хотел бы напомнить их. Мы считаем, что слово "concern", которое применялось к некоторым ссылкам в докладе Научно-технического подкомитета, неуместно, поскольку это является преувеличением. Мы также считаем, что в том же пункте выражение "повышение радиоактивного фона", которое мы оспариваем, по крайней мере должно быть охарактеризовано такими словами, как "незначительное" или "небольшое".

12. Моя делегация хотела бы также пояснить свое толкование использованного в том же пункте выражения "радиоактивное заражение в результате испытаний ядерного оружия". Определенный артикль, по крайней мере во французском варианте, не оставляет никаких сомнений по поводу этого предмета. Это именно испытания ядерного оружия, осуществляемые во всех средах, какими бы они ни были.

13. В заключение нам остается отдать должное неустанным усилиям некоторых дружественных делегаций, которые старались умерить пыл полемики. Мы надеемся, что в будущем году объективность, которая должна преобладать при изучении технического вопроса о последствиях ионизирующих излучений, будет соблюдаться при рассмотрении всех пунктов повестки дня и в течение всего времени работы Специального политического комитета.

14. Г-н АРНЕЛЬО (Чили) (*говорит по-испански*): Правительство Чили, придерживаясь своей постоянной позиции по этому вопросу, хотело бы в данный момент высказать свои возражения против ядерных испытательных взрывов в атмосфере, в море или над морем или в какой-либо иной среде. Коротко мы хотели бы заявить, что предложенная резолюция, принятая Специальным политическим комитетом и полностью поддержанная моей страной, знаменует собой шаг вперед, позволяющий нам, при вдумчивом и обстоятельном подходе, активизировать усилия специализированных органов нашей Организации и тем самым избежать этой бесспорной угрозы для жизни людей и окружающей среды.

15. Поэтому мое присутствие на трибуне следует рассматривать не как попытку обострить полемику, а как выражение надежды на то, что предпринятые усилия положат конец такой практике.

#### ПУНКТ 72 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Финансовые доклады и отчетность за 1973 год и доклады Комиссии ревизоров:

- a) Организация Объединенных Наций;
- b) Программа развития Организации Объединенных Наций;
- c) Детский фонд Организации Объединенных Наций;
- d) Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;
- e) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;
- f) Добровольные фонды, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев;
- g) Фонд Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

#### ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (ЧАСТЬ I) (A/9823)

#### ПУНКТ 76 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Объединенная инспекционная группа:

- a) доклады Объединенной инспекционной группы;
- b) доклад Генерального секретаря

#### ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/9838)

#### ПУНКТ 79 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам

#### ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/9850)

#### ПУНКТ 80 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи:

- a) Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам

#### ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/9831)

- c) Комиссия ревизоров

#### ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/9833)

- e) Административный трибунал Организации Объединенных Наций

#### ДОКЛАД ПЯТОГО КОМИТЕТА (A/9835)

16. Г-н ОСМАН (Египет), Докладчик Пятого комитета (*говорит по-английски*): Я имею честь представить Генеральной Ассамблее часть I доклада Пятого комитета по пункту 72 повестки дня, озаглавленному "Финансовые доклады и отчетность за 1973 год и доклады Комиссии ревизоров" [A/9823]. В пункте 10 этого доклада Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять семь проектов резолюций по финансовым докладам и отчетности: Организации Объединенных Наций; Программы развития Организации Объединенных Наций; Детского фонда Организации Объединенных Наций; Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ; Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций; добровольных фондов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

17. Я хотел бы сейчас представить доклад Пятого комитета по пункту 76 повестки дня об Объединенной инспекционной группе [A/9838]. В пункте 5 этого доклада Генеральной Ассамблее предлагается принять рекомендацию Пятого комитета, изложенную в этом пункте.

18. Затем я хотел бы представить доклад Пятого комитета по пункту 79 повестки дня относительно шкалы взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций [A/9850]. В пункте 19 этого доклада Пятый комитет предлагает Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, содержащийся в докладе. Я надеюсь, что этот проект резолюции будет принят Ассамблеей.

19. Наконец, я хотел бы представить доклады Пятого комитета по пунктам 80 a, c и e повестки дня относительно назначений для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять проекты резолюций, содержащиеся в документах A/9831 (пункт 5), A/9833 (пункт 5) и A/9835 (пункт 5), относящихся к назначениям в Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам, в Комиссию ревизоров и в Административный трибунал Организации Объединенных Наций, соответственно.

20. Я надеюсь, что Ассамблея отнесется позитивно к вышеуказанным проектам резолюций.

*В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Пятого комитета.*

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сначала я приглашаю присутствующих обратиться к части I доклада Пятого комитета по пункту 72 [A/9823]. Поскольку нет желающих выступить по мотивам

голосования, мы примем решение по семи проектам резолюций, от А до G, рекомендованным Пятым комитетом в пункте 10 его доклада. Пятый комитет принял эти проекты резолюций без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Проекты резолюций А—G принимаются [резолюции 3227 А—G (XXIX)].*

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Могу ли я также считать, что Генеральная Ассамблея принимает рекомендацию, содержащуюся в пункте 11 доклада Пятого комитета [A/9823]?

*Предложение принимается.*

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к рассмотрению доклада Пятого комитета по пункту 76 повестки дня, озаглавленному "Объединенная инспекционная группа". Доклад содержится в документе A/9838.

24. Поскольку нет желающих выступить с объяснением мотивов голосования, мы примем решение по рекомендации Пятого комитета, содержащейся в пункте 5 этого доклада. Пятый комитет принял эту рекомендацию без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Предложение принимается.*

25. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к докладу Пятого комитета по пункту 79 повестки дня, озаглавленному "Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций: доклад Комитета по взносам"; доклад содержится в документе A/9850. Слово имеет представитель Кувейта, который желает сделать заявление по мотивам своего голосования.

26. Г-н БИШАРА (Кувейт) (*говорит по-английски*): Я попросил слова, с тем чтобы несколько задержаться на пункте 79. В ходе обсуждения в Пятом комитете 22 октября<sup>1</sup> я высказал мнение моей делегации по докладу Комитета по взносам [A/9611]. Совершенно очевидно, что Комитет по взносам основывает свою рекомендацию об отмене принципа "потолка" дохода на душу населения на принципе платежеспособности и на последствиях уменьшения максимального взноса до 25 процентов.

27. Я хотел бы указать, что договоренность об уменьшении максимального взноса до 25 процентов была достигнута при том понимании, что взносы других государств-членов не увеличатся в результате такого уменьшения. Мы считаем, что доход на душу населения не должен служить главным критерием при распределении взносов. Упор на этот принцип не соответствует тем экономическим факторам, которые определяют характер экономики той или иной страны. Это один из многих факторов, определяющих характер экономики.

28. В Пятом комитете я говорил о том, что главными факторами, повсеместно признанными в качестве основы здоровой экономики, являются: технология, промышленность, инфраструктура, сельское хозяйство, грамотность, число специалистов, технических экспертов, техников, квалифицированных и неквалифицированных рабочих. Ни один из этих факторов не является применимым к экономике моей страны.

29. Кувейт — развивающаяся страна, экономика которой зависит исключительно от одного источника дохода. По своему характеру этот источник дохода является ограниченным, истощимым и невозобновляемым. Комитет по взносам не обратил внимания на структуру экономики некоторых стран, подобных моей стране. Доклад Комитета, по нашему мнению, отходит от обычных критериев, которыми руководствовались при оценке характера экономики любой страны.

30. Есть и другие факторы, определяющие характер экономики стран, которые не были приняты во внимание Комитетом. Доход на душу населения является лишь одним из многих критериев, которые должны служить основой для оценки экономики стран. Поэтому моя делегация считает ту процедуру, которой следовал Комитет по взносам, чуждой обычно соблюдавшимся правилам и во многих отношениях нелогичной.

31. Совершенно необоснованной является также рекомендация Комитета предложить некоторым государствам-членам платить больше только потому, что сам Комитет ослеплен и ошеломлен доходом этих государств-членов. Независимо от применимости признанных критериев к этим государствам-членам при распределении взносов, я считаю, что в докладе Комитета по взносам явно ощущается предвзятость выводов. Я вышел сюда не для того, чтобы просить об освобождении от дополнительного взноса; я сделал это для того, чтобы выступить в защиту принципа учета всех экономических факторов при оценке характера экономики какой-либо страны. Неправильно делать упор на принципе дохода на душу населения, считая другие принципы несущественными. Неправильно также подчеркивать другие принципы, игнорируя принцип дохода на душу населения.

32. Все эти факторы взаимосвязаны. Они разумны только в том случае, если брать их вместе, а если рассматривать их в отрыве один от другого, то это даст обратные результаты.

33. Моя делегация всегда возражала против того, чтобы неоправданно подчеркивать значение дохода на душу населения. Я задаю простой вопрос: каков будет предельный размер взноса стран, подобных моей стране, при отказе от принципа максимального дохода на душу населения? Каков будет предельный размер взноса? Я — выходец из страны, доход на душу населения в которой исключительно высок, но которая в экономическом отношении является развивающейся страной.

34. Второй принцип, который моя делегация никоим образом не приемлет и осуждает, — это принцип платежеспособности. Верно, что платежеспособность Кувейта в настоящее время является неоспоримой. Но верно также, что наша экономика находится на переходном этапе, который в большей степени зависит от внешних факторов, чем от бесспорных аспектов здоровой экономики.

35. В связи с этим моя делегация не может поддержать рекомендацию Комитета по взносам, члены которого безусловно находятся под влиянием массы завышенных и ложных данных, содержащихся в докладах относительно нуворишей в странах—производителях нефти. Мы недовольны процедурой, которой следует Комитет по взносам при определении основы для шкалы взносов.

36. В связи с вышесказанным моя делегация просит вас, г-н Председатель, провести по проекту резолюции, содержащемуся в пункте 19 доклада Пятого комитета [A/9850], заносимое в отчет заседания голосования.

37. Г-н БЕНКАЙЯЛ (Ливийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Я попросил слова, чтобы объяснить мотивы голосования моей делегации по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в его докладе [A/9850] по пункту 79 повестки дня, озаглавленному "Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций".

38. Моя делегация будет голосовать против рекомендованного Пятым комитетом проекта резолюции, который позволит Ассамблее принять решение об отказе от принципа максимального взноса на душу населения при разработке и установлении шкалы взносов в бюджет Организации Объединенных Наций. Тем не менее это не означает, что моя делегация выступает за принцип максимального взноса на душу населения. Доходы в моей стране резко выросли в 1974 году и возрастут также в 1975 и 1976 годах благодаря применению принципа максимального взноса на душу населения. Мы знаем, что этот принцип основан на сравнении между общим доходом и численностью населения. Он не принимает во внимание другие факторы, такие как сравнение численности населения с размером площади страны, потребностями развития и строительства и т.д., а также иные факторы, применимые к развивающимся странам, подобным моей стране.

39. Платежеспособность страны, являющаяся альтернативой принципа максимального взноса на душу населения, не должна определяться ее благосостоянием, которое постоянно уменьшается. Скорее всего ее следует измерять уровнем промышленного и технического прогресса, достигнутого страной. В связи с этим, по мнению моей делегации, принцип платежеспособности страны требует дальнейшего изучения.

40. Кое-кто говорит, что есть страны, которые стали богатыми за очень короткое время. Они просят эти

страны взять на себя ответственность, равную той, которую несут богатые страны. Моя делегация хотела бы напомнить тем, кто придерживается этой точки зрения, что страны, о которых идет речь, стали богатыми не за счет других народов или стран. Прогресс, которого они добились, является результатом усилий их народов и использования их природных ресурсов в интересах человечества. Поэтому к таким странам не следует подходить с той же меркой, что и к промышленно развитым странам. Не следует требовать, чтобы они несли такую же ответственность, как промышленно развитые страны.

41. Никакие критерии, независимо от их характера, не могут быть справедливыми или логичными, если они не учитывают всех факторов, применимых к развивающимся странам, ведущим борьбу и расходуящим громадные средства в целях преодоления отсталости, от которой они страдали из-за колониализма.

42. Поэтому моя делегация вынуждена повторить то, что она говорила на предыдущих сессиях Ассамблеи<sup>2</sup>, а именно, что она отвергает любое увеличение ее взносов, независимо от критерия, который будет применен, поскольку факторы, применимые к развивающимся странам, не были приняты во внимание.

43. Я надеюсь, что мнение моей делегации будет понято правильно и что члены Комитета учтут возражения, которые мы изложили. Ливийская Арабская Республика не отвечает за собой международной ответственности. Она требует, чтобы при установлении шкалы взносов применялись справедливые и реалистические принципы.

44. Г-н САМХАН (Объединенные Арабские Эмираты) (*говорит по-арабски*): Представитель моей страны в Пятом комитете ясно изложил нашу точку зрения по пункту, который сейчас рассматривает Ассамблея<sup>3</sup>. Я хотел бы здесь подтвердить изложенную им позицию.

45. Мы разделяем точку зрения, которая была высказана несколько минут назад представителем Кувейта. То, что применимо к государству Кувейт, применимо и к Объединенным Арабским Эмиратам. Мы — развивающаяся страна, которой необходимо затратить много сил и средств для достижения уровня развитых стран.

46. Моя страна уже внесла большой вклад. В прошлом году мы внесли в бюджет Организации Объединенных Наций 1 млн. долларов. В том же году мы внесли 10 млн. долларов в фонд помощи странам, которые были затронуты мировым экономическим кризисом. Помимо этого, Объединенные Арабские Эмираты оказывали двустороннюю помощь развивающимся странам.

47. В свете вышесказанного мы не можем не проголосовать против проекта резолюции, рекомендованного Пятым комитетом.

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступаем к голосованию по проекту резолюции, рекомендованному Пятым комитетом в пункте 19 его доклада [A/9850]. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

*Проводится заносимое в отчет заседания голосование.*

*Голосовали за:* Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Барбадос, Бельгия, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Дагмея, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Греция, Гватемала, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Япония, Иордания, Кения, Кхмерская Республика, Лаос, Либерия, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Монголия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Румыния, Руанда, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Судан, Свазиленд, Швеция, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Югославия, Заир, Замбия.

*Голосовали против:* Бахрейн, Кувейт, Ливийская Арабская Республика, Оман, Катар, Объединенные Арабские Эмираты, Венесуэла.

*Воздержались:* Китай, Колумбия, Демократический Йемен, Гамбия, Гана, Иран, Ирак, Малави, Мавритания, Марокко, Нигерия, Тунис, Йемен.

*Проект резолюции принимается 101 голосом против 7 при 13 воздержавшихся [резолюция 3228 (XXIX)]<sup>4</sup>.*

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Генеральная Ассамблея перейдет к рассмотрению докладов Пятого комитета по пунктам 80 а, с и е повестки дня, касающимся назначений для заполнения вакансий во вспомогательных органах Генеральной Ассамблеи. Ассамблее предстоит принять решения по проектам резолюций, рекомендованным Пятым комитетом.

50. Первый доклад по пункту 80 а повестки дня касается вакансий в Консультативном комитете по административным и бюджетным вопросам. Проект

резолюции, рекомендованный Пятым комитетом, содержится в пункте 5 документа A/9831. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции?

*Проект резолюции принимается [резолюция 3229 (XXIX)].*

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь мы переходим к проекту резолюции, касающемуся вакансии в Комиссии ревизоров и содержащемуся в пункте 5 доклада Пятого комитета [A/9833]. Могу ли я считать, что Ассамблея принимает данный проект резолюции?

*Проект резолюции принимается [резолюция 3230 (XXIX)].*

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): А теперь мы переходим к рекомендованному Пятым комитетом проекту резолюции относительно вакансий в Административном трибунале Организации Объединенных Наций; проект содержится в пункте 5 документа A/9835. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает данный проект резолюции?

*Проект резолюции принимается [резолюция 3231 (XXIX)].*

#### ПУНКТ 93 ПОВЕСТКИ ДНЯ

##### Рассмотрение вопроса о роли Международного Суда

ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (A/9846)

#### ПУНКТЫ 96 и 97 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Декларация о всеобщем участии в Венской конвенции о праве международных договоров  
Вопрос о направлении специальных приглашений государствам, не являющимся членами Организации Объединенных Наций, членами любых специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии или участниками Статута Международного Суда, стать участниками Конвенции о специальных миссиях

ДОКЛАД ШЕСТОГО КОМИТЕТА (A/9837)

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующие два доклада касаются обсуждения в Шестом комитете пунктов 93, 96 и 97 повестки дня. Я прошу Докладчика Шестого комитета г-на Джозефа А. Сандерса (Гайана) представить доклады.

54. Г-н САНДЕРС (Гайана), Докладчик Шестого комитета (*говорит по-английски*): Имею честь представить Генеральной Ассамблее доклады Шестого комитета по пунктам 93, 96 и 97 повестки дня.

55. Доклад по пункту 93 повестки дня [A/9846] касается рассмотрения вопроса о роли Международного Суда. Шестой комитет посвятил рассмотрению этого вопроса восемь заседаний, и в результате обсуждения Комитет рекомендует Генеральной Ассамблее проект резолюции, который содержится в пункте 8 доклада. Шестой комитет одобрил этот проект резолюции без голосования, и я надеюсь, что он будет одобрен Генеральной Ассамблеей таким же образом.

56. Второй доклад, который я представляю сегодня, содержится в документе A/9837 и касается одновременно пунктов 96 и 97 повестки дня. Это Декларация о всеобщем участии в Венской конвенции о праве международных договоров<sup>5</sup> и вопрос о направлении специальных приглашений государствам, не являющимся членами Организации Объединенных Наций, членами специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии или участниками Статута Международного Суда, стать участниками Конвенции о специальных миссиях<sup>6</sup>.

57. Эти два вопроса были рассмотрены в Шестом комитете вместе в ходе трех заседаний, в результате чего появился проект резолюции, содержащийся в пункте 6 доклада. Проект резолюции был одобрен в Комитете без голосования, и я надеюсь, что он будет принят Генеральной Ассамблеей аналогичным образом. В проекте резолюции, который является относительно коротким, говорится, что всем государствам следует предложить стать участниками Конвенции о специальных миссиях, ее Факультативного протокола об обязательном разрешении споров и Венской конвенции о праве международных договоров<sup>6</sup>.

*В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Шестого комитета.*

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Переходим к рассмотрению доклада Шестого комитета по пункту 93 повестки дня, озаглавленного "Рассмотрение вопроса о роли Международного Суда" [A/9846]. Я предоставляю слово тем представителям, которые выразили желание выступить с объяснением мотивов голосования.

59. Г-н КЛАРОС (Сальвадор) (*говорит по-испански*): Когда в Шестом комитете принималось решение по проекту резолюции о рассмотрении роли Международного Суда, содержащемуся в пункте 8 документа A/9846, многие делегации согласились одобрить проект резолюции путем консенсуса, учитывая предпринятые усилия и дух компромисса, которым руководствовались страны при разработке приемлемого для всех текста. Однако некоторые страны в то же время отметили, что они согласились на консенсус, пожертвовав многими из своих первоначальных позиций и точек зрения, но если бы этот текст был поставлен на голосование, то их замечания и оговорки заставили бы их голосовать иначе, то есть они не одобрили бы проект резолюции.

60. Моя делегация, как и те страны, которые одобрили проект резолюции, исходя из духа понимания, не возражала против формы его принятия. Мы не возражаем против этого и сейчас. Тем не менее мы хотели бы заявить, что у Сальвадора есть несколько оговорок и замечаний, но из уважения к духу сотрудничества, который всегда царит в Шестом комитете, мы воздержимся от высказывания этих оговорок. Однако мы хотели бы заявить, что, если бы проект резолюции был поставлен на голосование, мы воздержались бы.

61. Г-н ПРИЕТО (Чили) (*говорит по-испански*): Как мы заявили в Шестом комитете<sup>7</sup> при рассмотрении пункта 93 повестки дня, который мы обсуждаем в настоящее время, делегация Чили не возражала против консенсуса по содержащемуся в документе A/9846 проекту резолюции относительно рассмотрения вопроса о роли Международного Суда, хотя в восьмом пункте преамбулы этого проекта резолюции говорится:

"... Развитие международного права может, в частности, отражаться в декларациях и резолюциях Генеральной Ассамблеи, которые Международный Суд... сможет принимать во внимание".

62. Моя делегация хотела бы четко заявить, что, на наш взгляд, декларации и резолюции Генеральной Ассамблеи никоим образом нельзя рассматривать как источник права, поскольку эти декларации и резолюции, к сожалению, во все возрастающей степени приобретают политическое содержание, которое в силу своего характера часто, по-видимому, не согласуется с правом. Более того, политизация, которая все увеличивается в Ассамблее, пошла еще дальше: в результате подобной аномалии принимали даже резолюции или декларации, которые покушаются на сам Устав Организации Объединенных Наций. Конкретно я имею в виду пункт 7 статьи 2 Устава, в котором говорится:

"Настоящий Устав ни в коей мере не дает Организации Объединенных Наций права на вмешательство в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства, и не требует от членов Организации Объединенных Наций представлять такие дела на разрешение в порядке настоящего Устава".

63. Сказанное выше является, по-моему, достаточным, для того чтобы понять оговорки делегации Чили по вопросу, о котором я говорил, и поэтому, если бы проект резолюции был поставлен на голосование, делегация Чили была бы вынуждена воздержаться. Мы желаем отразить в отчете нашу ясную и решительную позицию.

64. В заключение я хотел бы заявить, что мы не возражали против принятия этой резолюции и не просили провести по ней голосование только в силу конструктивного стремления не препятствовать консенсусу, традиционно существующему в Шестом комитете.

65. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Шестым комитетом в пункте 8 своего доклада [А/9846]. Поскольку Шестой комитет принял проект резолюции в результате консенсуса, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Проект резолюции принимается [резолюция 3232 (XXIX)].*

66. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают объяснить мотивы своего голосования.

67. Г-н ЖАННЕЛЬ (Франция) (*говорит по-французски*): Моя делегация хотела бы лишь отметить, что мы не выступали против консенсуса, который был только что достигнут, но если бы было проведено голосование, то мы воздержались бы.

68. Г-н ФЕРГЮСОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Моя делегация согласилась с принятием проекта резолюции, содержащегося в документе А/9846, хотя мы предпочли бы резолюцию, которая более решительно призывала бы государства чаще прибегать к Международному Суду. Однако в интересах принятия резолюции при максимально широкой поддержке моя делегация благожелательно отнеслась к проекту резолюции, который вносит значительный вклад в повышение роли Суда.

69. Моя делегация понимает второй пункт преамбулы как подтверждение пользы обсуждений этого пункта, имевших место в прошлом в Генеральной Ассамблее, а также пользы пересмотра Генеральной Ассамблеей этого пункта должным образом и в будущем.

70. Мы полностью разделяем содержащуюся в третьем пункте преамбулы точку зрения относительно того, что государства должны разрешать свои споры мирными средствами. Мы считаем, что строгое применение положений пункта 1 постановляющей части, а именно признание с возможно наименьшим числом оговорок обязательной юрисдикции Суда, помогло бы гарантировать законность в международном сообществе.

71. Аналогичным образом пункт 2 постановляющей части обращает внимание на преимущество передачи в Суд вопросов, которые могут возникнуть при толковании или применении двусторонних или многосторонних договоров.

72. Моя делегация считает, что остальная часть проекта резолюции, в частности содержащееся в пункте 6 постановляющей части подтверждение того, что обращение в Международный Суд не следует рассматривать как недружественный акт, отражает точки зрения, заслуживающие нашего рассмотрения.

73. Г-н АЛЬВАРЕС ТАБИО (Куба) (*говорит по-испански*): Делегация Кубы в соответствии с принципиальной позицией, которой она всегда придерживалась, считает, что лишь строгое соблюдение Устава и Статута Международного Суда представляет собой наиболее эффективное средство повышения эффективности и роли Международного Суда. Успех Суда в выполнении возложенной на него задачи зависит в основном от самого Суда.

74. Государства будут тем чаще прибегать к Суду, чем больше у них будет доверия к правовому регулированию. Никакие решения Генеральной Ассамблеи, за исключением простого рассмотрения вопроса, не могут укрепить доверие к правовому регулированию, и никакие попытки расширить обязательную юрисдикцию Суда или изменить его Статут, чтобы расширить его юрисдикцию, ни в коем случае не будут способствовать укреплению такого доверия.

75. Полномочия Международного Суда заключаются в разрешении споров между государствами, когда эти государства согласны передать такие споры на его рассмотрение. Устав Организации Объединенных Наций предоставляет государствам возможность осуществлять свое суверенное право свободно избирать средства разрешения своих споров. Сделать юрисдикцию Суда обязательной значит создать наднациональный орган в нарушение принципа суверенитета государств.

76. Последовательно придерживаясь этой позиции, мы не собираемся настаивать на голосовании по данному вопросу, чтобы не нарушить достигнутый консенсус. Однако мы хотели бы, чтобы в отчете заседания по данному вопросу, рекомендованный Шестым комитетом, был поставлен на голосование, то мы бы воздержались.

77. Г-н СИВ (Ирландия) (*говорит по-английски*): Ирландия согласна с принятием в результате консенсуса проекта резолюции, содержащегося в пункте 8 документа А/9846, о рассмотрении вопроса о роли Международного Суда. Однако мы воздержались бы, если бы он был поставлен на голосование. Это объясняется тем, что мое правительство имеет определенные оговорки, в частности, относительно последствий восьмого пункта преамбулы резолюции. Мое правительство считает, что этот пункт необязателен, поскольку статья 38 Статута Международного Суда содержит соответствующее положение в отношении деятельности Суда при разрешении споров, переданных на его рассмотрение, и в отношении источников права, которые Суд должен применять при разрешении таких споров. Ирландия не согласна с тем, что этот пункт преамбулы может предполагать расширение сферы действия статьи 38 Статута Международного Суда, а также с тем, что декларации и резолюции Генеральной Ассамблеи способствуют развитию международного права.

78. Г-н НЯМДО (Монгольская Народная Республика): Наша делегация не возражала против принятия проекта



резолюции, содержащегося в докладе Шестого комитета [A/9846], на основе консенсуса, поскольку текст проекта был согласован в результате больших усилий и доброй воли, проявленных различными группами государств. Однако делегация Монгольской Народной Республики имеет определенные оговорки в отношении некоторых положений как преамбулы, так и постановляющей части только что принятой резолюции.

79. Второй пункт преамбулы не может толковаться как обязывающий Генеральную Ассамблею рассматривать в дальнейшем вопрос о роли Международного Суда. Делегация Монголии разделяет мнение многих членов Шестого комитета о том, что декларации и резолюции Генеральной Ассамблеи не являются источниками международного права. По Уставу Организации Объединенных Наций они не имеют обязательной юридической силы; по своей юридической природе они являются рекомендациями. Именно в этом смысле мы понимаем восьмой пункт преамбулы. Делегация Монгольской Народной Республики постоянно выступает за урегулирование международных споров мирными средствами, предусмотренными в статье 33 Устава Организации Объединенных Наций. Каждое государство в соответствии с принципом суверенитета обладает правом свободного выбора средств мирного урегулирования международных споров; поэтому Монгольская Народная Республика не признает обязательной юрисдикции Международного Суда. По этой причине мы имеем определенные оговорки в отношении пунктов 1, 2 и 5 постановляющей части принятой нами резолюции.

80. Если бы пункты, о которых я упомянул выше, были поставлены на голосование, наша делегация не могла бы поддержать их.

81. Г-н КОЛЕСНИК (Союз Советских Социалистических Республик): Я взял слово лишь для того, чтобы указать, что советская делегация согласилась на принятие путем консенсуса резолюции по вопросу о роли Международного Суда [A/9846, пункт 8] при том понимании, что ее оговорки по тексту данной резолюции были высказаны в ходе прений в Шестом комитете. Я не намерен воспроизводить их сейчас, выступая по мотивам голосования, но тем не менее прошу рассматривать мое заявление как подтверждение названных оговорок в их полном объеме.

82. Г-н ТАЙЛЪЯРДАТ (Венесуэла) (*говорит по-испански*): В прениях в Шестом комитете по пункту 93 повестки дня делегация Венесуэлы высказала свою точку зрения о том, что рассмотрение вопроса о роли Международного Суда с целью повысить его роль и превратить его в инструмент, который можно было бы чаще использовать для мирного урегулирования споров между государствами, не должно привести к навязыванию обязательной юрисдикции Суда какому бы то ни было государству. Хотя в единогласно принятой сегодня резолюции не содержится положений, предписывающих обязательную юрисдикцию Суда государствам, которые не признают ее, в ней слишком

подчеркиваются целесообразность поиска формул приемлемости такой юрисдикции, а также преимущества включения в договоры статей о передаче споров в Суд. Пункты 1, 2 и 6 постановляющей части задуманы в соответствии с этими идеями и отражают их.

83. Моя делегация считает, что при установлении принципа мирного урегулирования споров Устав Организации Объединенных Наций позволяет государствам выбирать методы, которые, по их мнению, являются наиболее подходящими для разрешения конкретных споров. Таким образом, обращение в Суд является одной из многих имеющихся у государств возможностей мирного урегулирования международных споров.

84. Что касается восьмого пункта преамбулы, то мы хотели бы заявить, что нельзя рассматривать резолюции Генеральной Ассамблеи как источник международного права по смыслу статьи 38 Статута Суда.

85. По этой причине, если бы проект резолюции, содержащийся в документе A/9846, был поставлен на голосование, делегация Венесуэлы не стала бы голосовать за него.

86. Г-н ИКУЭБЕ (Конго) (*говорит по-французски*): В духе сотрудничества моя делегация присоединилась к консенсусу, путем которого был принят проект резолюции. Однако если бы этот проект был поставлен на голосование, мы воздержались бы, поскольку у нас имеются оговорки в отношении пунктов 1 и 2 постановляющей части.

87. Г-н МАЛЬДОНАДО АГИРРЕ (Гватемала) (*говорит по-испански*): Гватемала не хотела нарушать консенсус, достигнутый в отношении доклада Шестого комитета [A/9846], однако мы хотели бы ясно заявить, что если бы проект резолюции, содержащийся в пункте 8 этого доклада, был поставлен на голосование, то мы бы воздержались. Мы хотим, чтобы это заявление было отражено в отчете заседания.

88. Г-н ВИСНОМУРТИ (Индонезия) (*говорит по-английски*): В духе компромисса делегация Индонезии поддержала консенсус при одобрении Шестым комитетом проекта резолюции о рассмотрении вопроса о роли Международного Суда, который содержится в документе A/9846. Однако моя делегация хотела бы подчеркнуть свои оговорки по пунктам 1 и 2 постановляющей части этого проекта.

89. Позиция правительства Индонезии заключается в том, что государства нельзя заставить каким бы то ни было образом признать обязательную юрисдикцию Международного Суда. Делегация Индонезии воздержалась бы в том случае, если бы проект резолюции был поставлен на голосование.

90. Г-н БУ БУ (Объединенная Республика Камерун) (*говорит по-английски*): Моя делегация также имела

возможность высказать свое мнение в Шестом комитете при обсуждении пункта, озаглавленного "Рассмотрение вопроса о роли Международного Суда". Поэтому мы не считаем необходимым возвращаться к этому вопросу здесь.

91. Однако я хотел бы заявить, что если бы проект резолюции, содержащийся в документе А/9846 и одобренный путем консенсуса, был поставлен на голосование, то моя делегация воздержалась бы.

92. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы примем решение по проекту резолюции, рекомендация о принятии которого содержится в пункте 6 доклада Шестого комитета [А/9837]. Поскольку Шестой комитет одобрил этот проект путем консенсуса, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Проект резолюции принимается [резолюция 3233 (XXIX)].*

93. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово тем представителям, которые хотят выступить с объяснением мотивов голосования.

94. Г-н БРУНА (Чили) (*говорит по-испански*): Делегация Чили присоединилась к консенсусу, достигнутому в отношении содержащегося в документе А/9837 проекта резолюции относительно Декларации о всеобщем участии в Венской конвенции о праве международных договоров и вопроса о направлении специальных приглашений государствам, не являющимся членами Организации Объединенных Наций, членами любых специализированных учреждений или Международного агентства по атомной энергии или участниками Статута Международного Суда, стать участниками Конвенции о специальных миссиях.

95. В принятой резолюции говорится: "постановляет предложить всем государствам". В этой связи, учитывая, что, после того как Шестой комитет одобрил данный проект, а также и другой проект, касающийся предстоящей Венской конвенции, некоторые делегации несколько иначе трактуют очевидную формулировку — "всем государствам". Мы хотели бы заявить о том, какой смысл мы вкладываем в нее, на основании чего мы согласились поддержать консенсус. Делегация Чили считает, что формулировка "всем государствам" включает членов Организации Объединенных Наций или государства, не являющиеся ее членами, членов специализированных учреждений, МАГАТЭ и участников Статута Международного Суда, являющихся субъектами международного права. Но эта универсальность никоим образом не означает охвата групп или организаций или самозванных правительств, которые претендуют на контроль над государством или оспаривают его, как это понимают некоторые делегации.

## ПУНКТЫ 32 И 33 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях

О разработке международной конвенции о принципах использования государствами искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях

### ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (А/9812)

96. Г-н ДА КОШТА ЛОБУ (Португалия), Докладчик Первого комитета (*говорит по-французски*): Мне выпала честь представить сейчас доклад Первого комитета по пунктам 32 и 33 повестки дня, которые озаглавлены соответственно: "Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях" и "О разработке международной конвенции о принципах использования государствами искусственных спутников Земли для непосредственного телевизионного вещания: доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях". Доклад по этим двум пунктам повестки дня, которые рассматривались совместно в Первом комитете, содержится в документе А/9812. В пункте 14 доклада говорится, что Первый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие два проекта резолюций: проект резолюции I, озаглавленный "Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях", и проект резолюции II, озаглавленный "Конвенция о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство".

*В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклад Первого комитета.*

97. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить с объяснением мотивов голосования.

98. Г-н ОБАМЕ (Габон) (*говорит по-французски*): При объяснении мотивов голосования моей делегации я ограничусь высказыванием оговорки, вызванных беспокойством, которое мы не имели возможности выразить в Комитете.

99. Хотя моя страна готова согласиться на самые современные формы международного сотрудничества, моя делегация не может не высказать здесь оговорки относительно постоянно возрастающего количества документов, регулирующих специальное сотрудничество, без четкого определения этого сотрудничества с помощью кодификации космического права, как это было сделано сейчас в отношении моря. Вопросы международного сотрудничества в области использо-

вания космического пространства в мирных целях являются, безусловно, очень важными и во многом содействуют решению проблем нашего развития. Многие из этих решений специально упомянуты в двух проектах резолюций, которые мы сейчас рассматриваем. Между тем все страны, которые должны извлечь пользу из этого – а этих стран большинство, – могут сотрудничать только в той степени, в какой уровень их технического развития, или, проще говоря, отсутствие этого развития, позволяет или не позволяет им эффективно участвовать в программах.

100. Мы видим поэтому – в силу определенных умонастроений, которые подменяют моральные принципы, – что существует опасность развития достойных осуждения методов, используемых ныне. Вот почему моя делегация предпочла бы иметь точные нормы международного права, которые гарантировали бы суверенитет наших стран и могли бы служить в качестве глобальных основ и источника помощи, регулирующих отныне подобное сотрудничество.

101. Это особенно верно, поскольку Чикагская конвенция<sup>8</sup>, затрагивающая эту область, является неполной.

102. Что касается проекта резолюции II относительно Конвенции о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство, то моей делегации представляется, что любой объект, запущенный в космическое пространство, несет потенциальную опасность для всех прилегающих государств, поскольку он вследствие какого-либо технического дефекта может упасть на людей в любом месте, например на школу, стадион, больницу, завод и т. д. Отсюда следует, что любой запуск объектов в космическое пространство предполагает определенный риск, серьезность которого является очевидной для каждого, в связи с чем определение возможной ответственности не может ни откладываться, ни быть предметом недоумения.

103. В свете этих соображений формулировка первого предложения пункта 1 статьи II документа, находящегося на нашем рассмотрении, не удовлетворяет мою делегацию, потому что по-французски это предложение означает, что объект должен быть запущен до его регистрации. Это позволяет предположить, что если запускающее государство собирается вести хронологическую запись запускаемых объектов, запускаемые объекты не будут иметь внешней маркировки, что не позволит, поскольку они рассматриваются как летательные аппараты, определить их национальную принадлежность и сделает невозможным быстрое определение ответственности в случае катастрофы.

104. Таковы причины нашего беспокойства, которые обусловили бы наши оговорки, если бы этот проект резолюции был поставлен на голосование.

105. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы примем решение по проектам резолюций, рекомендованным Первым комитетом в пункте 14 его доклада [A/9812].

106. Проект резолюции I озаглавлен "Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях". Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции содержится в документе A/9851. Первый комитет принял проект резолюции I единогласно. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

*Проект резолюции I принимается [резолюция 3234 (XXIX)].*

107. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен "Конвенция о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство". Проект резолюции II был принят Первым комитетом единогласно. Могу ли я считать, что Ассамблея принимает эту резолюцию аналогичным образом?

*Проект резолюции II принимается [резолюция 3235 (XXIX)].*

#### ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ

#### Утверждение повестки дня

#### ТРЕТИЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО КОМИТЕТА (A/9750/ADD.2)

108. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея теперь приступает к рассмотрению третьего доклада Генерального комитета об организации работы двадцать девятой сессии. Доклад содержится в документе A/9750/Add.2.

109. Чтобы сессия закончилась 17 декабря 1974 года – дата окончания работы была определена Генеральной Ассамблеей, – работа пленарных заседаний Ассамблеи и ее главных комитетов должна быть ускорена. Имея это в виду, могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет рекомендации, содержащиеся в пункте 2 доклада Комитета?

*Предложение принимается.*

110. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я уверен, что все делегации приложат максимум усилий, чтобы выполнить принятые рекомендации, что позволит Генеральной Ассамблее вовремя завершить свою работу. Я хотел бы заранее поблагодарить делегации и Секретариат за сотрудничество с их стороны.

*Заседание закрывается в 12 час. 30 мин.*

#### ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>1</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Пятый комитет, 1647-е заседание, пункты 27–29.*

<sup>2</sup> Там же, двадцать девятая сессия, Пятый комитет, 1584-е заседание, пункты 48–49.

<sup>3</sup> Там же, двадцать девятая сессия, Пятый комитет, 1647-е заседание, пункт 42.

<sup>4</sup> Впоследствии делегация Эквадора информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать против проекта резолюции.

<sup>5</sup> *Official Records of the United Nations Conference on the Law of Treaties, Documents of the Conference* (издание Органи-

зации Объединенных Наций, в продаже под № E.70.V.5), document A/CONF.39/26, p. 285.

<sup>6</sup> *Ibid.*, document A/CONF. 39/27, p. 287.

<sup>7</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Шестой комитет, 1492-е заседание, пункт 42.*

<sup>8</sup> Convention on International Civil Aviation, signed at Chicago on 7 December 1944 (United Nations, *Treaty Series*, vol. 15, No. 102).